

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK  
Typenschein-Nummer

3 0 9 D

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

(602 DK.) / (Achsabstand 3050 mm)

CH 3932 52

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "602 DK."

vor Fahrgestellnummer "602 4.6 1."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg

Motorzeichen

"617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h-IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie

Kasten mit/ohne Fenster §)

Anzahl Türen

2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4 (E) + B (E) h -

Unterlegkeil

- Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse

Innen aussen

Länge

2780 4760 Achsabstand 3050 /

Breite

1670 1950 Doppelachse v h

Höhe

1600 2240 Spurweite v h 1610

Ueberhang

v h 720 Spurweite v h

h 850 990 v h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø l 10100 r 10000

a.w. mit Hochdach: 1880 2600

Motor

Marke

MERCEDES-BENZ Typ OM 617

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 5

Bohrung

91,0 Hub 92,4

Hubraum

3003 Steuer-PS 15,29

Leistung-KW

65 (DIN) bei U/min 4400

Lärm-Standmessung

75,0 dB(A) bei U/min 3300

Schalldämpfer \*)

2 Töpfe, 1 = 430x6 125 oder 285x230x120

2, = 620x6 180 doppelt ummantelt

Abgasprüfung

Bacharach 4,0

Entstörung

-

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

1040 780 1820

Nutzlast

425 1255 1680

Gesamtgewicht

1465 2035 3500

Fabrikgarantie

3500

Reifen grösse

215 R 14 C 215 R 14 C

Ply / bar

8 / 4,5 8 / 4,5

Tragkraft

2240 2240

für V max

140 140

Felgen

6 J x 14 Stahl

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Gat. Anhängelast gebremst/ungebremst

2000 / 750 +)

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

1820

Garantierte Dachlast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

126 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)	
Femlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Wamvorrichtungen	1/ Bella el 20024 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	3 0 9 D	
Typenscheinnummer	CH 3932	52	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total 3	vorn	3
Leergewicht	1820	Treibstoff	D
Nutzlast	1680	Steuer-PS	15,29
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	3003

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Lärmdämpfung : Viscolüfter  $\phi$  410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- > Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder ORIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich  
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 06.-10.09.1982

 Ersetzt Typenschein vom 10.09.82  
26.07.85 - Schalldämpfer jak

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 DK.)

CH 3932 52

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x $\emptyset$ 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)  
Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, adi)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0      Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 9 D (602 DK.)  
(Achsabstand 3050 mm)

CH 3932 52

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte



A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	S Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDÉS-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 9 D (602 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 52
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 913

	Q			P			Q				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,50	bei/ä	4400	min-1	k= 0,52	bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,35	"	3432	"	k= 0,40	"	2948	"	b=	"	"
<b>Bosch</b>	k= 0,50	"	2464	"	k= 0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,00								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 02.03.83

Datum / date: 26.07.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation